

ABSTRACT

Hanik Nurhamidah, S. NIM 12203183297. 2022. *The Correlation Between the Sixth Semester Students' Reading Comprehension and Their Translation Ability at English Education Department of UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung.* Sarjana Thesis. English Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. State Islamic University (UIN) of Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Advisor: Sukarsono, M.Pd.

Keyword: Correlation, Reading Comprehension, Translation, Translation Ability.

Reading comprehension is an active process of understanding written text simultaneously extracting and constructing the meaning in which the readers use code, context analysis, prior knowledge, vocabulary with strategy through interaction and involvement with written text. The purpose of this research was to reveal whether there is a correlation between the students' reading comprehension and their translation ability. The formulation of the research problem in this research is: "Is there any significant correlation between students' reading comprehension and their translation ability?". The aims of this study were: To determine whether there is or not a relationship between reading comprehension and their translation ability.

This study uses a quantitative approach with a correlational design using two variables. In this study, researcher examined the relationship between two variables: one predictor variable and one criterion variable. The type instrument of this research is reading comprehension test and translation test. The subjects of this study were 32 translation class students of sixth semester at English education department of UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung.

The findings of this study indicate a negative relationship with significant weak strength between two variables because the calculation result of the correlation coefficient is 0,355 with negative direction. Based on the calculation of the correlation coefficient, this research is classified as weak correlation, because the correlation coefficient is 0,355. Data analysis through calculations using the Spearman Rho Formula with SPSS 26 (64-bit) for windows 7, the data shows that the value of sig (2-tailed) is 0,046 lower than the level significant 0,05 means that the null hypothesis (H_0) is rejected and automatically the alternative hypothesis (H_a) is accepted. Based on the fact, the researcher concludes that there is a negative relationship between students' reading comprehension and their translation ability.

ABSTRAK

Hanik Nurhamidah, S. NIM 12203183297. 2022. *The Correlation Between the Sixth Semester Students' Reading Comprehension and Their Translation Ability at English Education Department of UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung.* Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris. Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan. Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Dosen Pembimbing: Dr. Sukarsono, M.Pd.

Kata Kunci: Korelasi, Pemahaman Membaca, Penerjemahan, Kemampuan menerjemah.

Pemahaman membaca adalah proses aktif memahami teks tertulis secara simultan mengekstraksi dan mengkonstruksi makna di mana pembaca menggunakan kode, analisis konteks, pengetahuan sebelumnya, kosakata dengan strategi melalui interaksi dan keterlibatan dengan teks tertulis. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengungkapkan apakah ada korelasi antara pemahaman membaca siswa dan kemampuan menerjemah mereka. Rumusan masalah penelitian dalam penelitian ini adalah: "Apakah ada korelasi yang signifikan antara pemahaman membaca mahasiswa dengan kemampuan menerjemah mereka?". Tujuan dari penelitian ini adalah: Untuk mengetahui ada atau tidaknya hubungan antara pemahaman membaca dengan kemampuan menerjemahkan. Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan desain korelasional menggunakan dua variabel.

Dalam penelitian ini, peneliti meneliti hubungan antara dua variabel: satu variabel prediktor dan satu variabel kriteria. Jenis instrumen penelitian ini adalah tes pemahaman membaca dan tes menerjemah. Subjek penelitian ini adalah 32 mahasiswa kelas penerjemahan semester enam di jurusan pendidikan bahasa Inggris UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung.

Temuan penelitian ini menunjukkan adanya hubungan negatif dengan kekuatan lemah yang signifikan antara dua variabel karena hasil perhitungan koefisien korelasi adalah 0,355 dengan arah negatif. Berdasarkan hasil perhitungan koefisien korelasi, penelitian ini tergolong korelasi lemah, karena koefisien korelasinya sebesar 0,355. Analisis data melalui perhitungan dengan menggunakan rumus Spearman Rho dengan SPSS 26 (64-bit) untuk windows 7, data menunjukkan bahwa nilai sig (2-tailed) adalah 0,046 lebih rendah dari level signifikan 0,05 artinya hipotesis nol (H_0) ditolak dan secara otomatis hipotesis alternatif (H_a) diterima. Berdasarkan fakta tersebut, peneliti menyimpulkan bahwa ada